

¿Apóstrofo o apóstrofe?

por **María del Rosario Ramallo**

Desde ya debemos decir que el **APÓSTROFO** es un signo auxiliar, ya poco utilizado en la actualidad en español, que posee la forma de una coma alta.

Tiene, fundamentalmente, la función de señalar, en la lengua escrita, la supresión de elementos. Ello sucede en los siguientes casos:

- a) Cuando en ediciones actuales no modernizadas de textos antiguos, se quiere indicar la elisión de vocales finales en determinadas palabras y ante la presencia de vocal inicial en la palabra siguiente. Por ejemplo: *d'afuera* (de afuera), *l'angustia* (la angustia).
- b) Cuando se quiere reproducir el habla de ciertos niveles en los que es habitual la supresión de sonidos: *M'hijo el doctor*, *P'arriba*.

Se debe recordar que hay idiomas (el francés, el italiano, el inglés, por ejemplo) que poseen modernamente el uso del apóstrofo: *L'homme*; *l'occhio*; *mother's dress*.

Pero, además, debemos señalar una serie de errores comunes:

1. Habitualmente, se confunde el término “apóstrofo” (signo auxiliar) con el vocablo “apóstrofe”. Este último no es un signo sino que sirve para designar el hecho de interrumpir un discurso para dirigir la palabra a una persona ausente.
2. No debe sustituir las dos primeras cifras de un año. Así, no escribiremos: *Mundial '78*, sino directamente la cifra, sin apóstrofo: *Mundial 78*.
3. Tampoco se ha de utilizar, seguido de una -s, para formar el plural de una sigla, dado que las siglas no deben pluralizarse: *Las ART* y no *Las ART's*.
4. No debe separar la hora de los minutos ni tampoco los números enteros de su fracción decimal. Así, no escribiremos *Nos reuniremos a las 10'30*, sino *Nos reuniremos a las 10.30* o *Nos reuniremos a las 10:30*. Tampoco escribiremos *El terreno tiene un ancho de 4'58 m*; lo correcto es *El terreno tiene un ancho de 4,58 m*.

Esta información se encuentra en el libro *Sé qué, pero no cómo*, Tomo I, cuya primera reedición data de febrero de 2010 y que pertenece a la autora de este artículo.

Este artículo fue publicado en MDZol, Sociedad, Nuestra palabra on line, el 04/05/2010.
Link permanente: <http://www.mdzol.com/mdz/nota/207525>